آشفتگی تگارش نام پدیدآورندگان ایرانی در پایگاه اطلاعاتی آیاس آی

مریم خرولی
عضو هیئت علمی
پژوهشگاه علوم و فناری اطلاعات ایران

چکیده: ضیافت اسامی ایرانی در مقاله خارجی دچار تنش و چندگانگی است و از قاعده خاصی پرویز نمی‌گردد. پژوهش خاض که یک مطالعه توصیفی-پیمانی است، به منظور بررسی آشفتگی نام و تگارش اسامی مؤلفان ایرانی، کمک‌کاری در پایگاه اطلاعاتی آیاس آی، طی سال‌های ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸ داشته است. در این راستا، فهرست کامل اسامی ایرانی در پایگاه اطلاعاتی در وب‌ایزند بای‌سال‌های ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸ استخراج نشده است. اهداف

دیگر این بررسی تعیین جامعه آماری مقالات، پیوستگی اسامی ایرانی و تغییرات و دوربرد اسامی مؤلفان ایرانی، استخراج آشفتگی نگارش اسامی در پایگاه اطلاعاتی آیاس آی، پیوستگی نام اسامی مرتبط با نام ایرانی در هر زبان دارای نماینده بوده است. همچنین، این بررسی بر روی این میزان نماینده نگارش تغییر کرده است.

کلیدواژه‌ها: نام ایرانی، آشفتگی تگارش، نگارش نام پدیدآورندگان، پایگاه اطلاعاتی آیاس آی

*khosravi@irandoc.ac.ir
1. مقدمه

نام مؤلف در تمامی پایگاه‌های اطلاعات کتابخانه‌ای، یکی از مهم‌ترین گزینه‌های جستجو است و اهمیت فراوانی در جستجوی منابع و یافتن آثار علمی دارد. به عنوان مثال، یکی از روش‌های اصلی جستجوی منابع علمی روش "جستجوی ستاره‌ها" است. به این معنی که کاوشگر اطلاعات به جستجوی موضوعی، نام مؤلف برگشت یا در آن جهت موضوعی می‌شود و سپس به نتایج در آن آثار مرتبط با حوزه کاری خود گزارش می‌دهد.

که توسط وی برشته تحریب در آمده است، باید جستجوی نام مؤلفان فقط برای پایان منابع علمی به قصد مطالعه و پژوهش کاربرد ندارد، بلکه کاربردهای دیگری نیز دارد، از جمله در بررسی‌های کمی که در علم‌منشی برای ارزیابی یک نوسانه براساس تعاملات آن‌ها، با میزان استناد به آنها و محاسبه شاخص‌های مثل شاخص هر شاخص هر شاخص (شکل‌های انجام می‌شود، از نام مؤلف استفاده فراوان می‌شود.

بانراین و یا توجه به اهمیت درج صحیح نام نویسنده در پایگاه‌های اطلاعاتی و رعایت یکپارچگی در لقب آنها، هرگونه نهت و نوع در نگارش اسامی مؤلفان می‌تواند مشکل‌های بسزایی داشته باشد. این نوع نیز در مورد اسامی نویسنده‌گان ایرانی در پایگاه‌های اطلاعاتی آی‌اسس آی وجود دارد و مشکلاتی را به وجود آمده است. مواجهه با نامی که امکان تغییر آن هن به بسته صورت امکان‌پذیر است، پژوهش‌کار یک‌دانه برای اخلاقیت مکالمه از طرف دیگر، نمی‌توان مذاکره که برای دستیابی به فلسفه، کاربرد تمامی شکل‌های احتمالی نگارش نام نویسنده آن را در ذهن داشته باشد و در نتیجه و به همین مداخله با ضبط‌های غیرنویسی، رجوع کنند. صرف‌نظر از اینکه نابودی انظار داشته مراجعان با همه آنها آشنا باشند.

به عنوان مثال، نام دکتر موسوی موحّدی، یکی از پژوهش‌های چهارشنبه ایرانی، با 

امالی محل‌نامه در پایگاه اسکوپوس و نیز املاه‌های که‌نویسی در پایگاه‌های آی‌اسس آی لغت یافته است (مهر 1388). بانراین، جستجو برای درک از این نامها، کاوشگر را به اطلاعات مقالات این مؤلف هدایت نمی‌کند. حاصل این نوع در نگارش و تبیین اسامی نیز مشکلاتی دریکی را بی‌ایجاد می‌کند، از جمله اشکال در محاسبه شاخص‌های علم‌سنجی نظر شاخص هر شاخص و تبیینی شاخص‌های دیگر که به دانشمندان مربوط می‌شود (نظر عادی است، آثار و غیره).

از طرف دیگر، از لحاظ نگارش، نام‌های پژوهشگری ضبط اسامی به جز در زبان فارسی، در متن و 

مدخل‌های ایران‌زبانی کتابخانه بی‌سردرگمی و آشکاری بی‌سردرگمی می‌شود (مفهوم به‌طور پیش‌تر 1381)، (به عنوان مثال، پژوهش نام مهدی به بیان لاتین نکته که نام را به صورت:

1. Stars Search
2. Hirsch Index
3. ISI
4. scopos
آنگارش کرده است. همچنین تعداد نامها نیز از می‌توان با ملاحظاتی است که بر سر راه پژوهشگران قرار دارد. مواجهه با نامی که چندین قسمت دارد آنها را به حوصله و سردرگم می‌کند که در نهایت، منتج به عدم توقف در بازیابی مرکز می‌شود.

مسأله قابل اشاره اینکه نوع و آشکاری نگارش فقط مختص نام مؤلفان و برگردانندگان آنها به زبان انگلیسی نیست. این امر درباره ضبط دیگر عبارات و برگردانندگان آنها به زبان فارسی نیز مطرح است. آنها که دیگر مختصات عنوان کرده‌اند مسئله چندگانه، ضبط نادرست اعلام شده است. بیشتر مرحله‌های انسانی در جنین برگردان اسامی شبه قاره از حروف لاتین به حروف فارسی دچار خطا شده‌اند. این خطای ناشی از اختلاف‌هایی در ضوابط آوانگاری شبه قاره و ایران است. نر توان‌کاری کاملاً در مرحله‌های انسانی از صداهای مخصوص الفبا اردو/ هندی و تطبیق دادن نظام آوانگاری ایران با نظام شبه قاره موجب خطأ می‌شود. جند نکنه به 

یادداشتی از نظام آوانگاری شبه قاره به‌شعر زیر است:

الف) برای صداهای ثقل نظام آوانگاری شبه قاره به‌عنوان مثال برای ترکیب است: به = به

گ) از طریق، چون آنها نگاریKHdF; J=U "a, a. a" استفاده شود (پیشانی بطور عملی از یک آنها یعنی "a" استفاده که در برگردان فارسی عدم تنظیم آنها از یکدیگر موجب اشتاء شده است. گاهی فتحه به "الفن" تبدیل شده است، مانند: پاتافلو <MADRAS> است. برعکس، جمه گاهی در نظام دقیق آوانگاری شبه قاره برای تمیز مورد استفاده است: <PESHAWAR>

ب) برای اصل (a) "به" استفاده می‌شود که در برگردان فارسی گاهی به "ی" تبدیل می‌شود، مانند: پیشانی

د) برای ضمیمه (a) "به" استفاده می‌شود که مرحله کرده‌اند، مانند: <MULTAN> و به ضمیمه گرفته شده، پاتافلو نیرو در نگارش لاتین اسامی نویسنده‌گان ایرانی، یا توجه به این مقدار مشکل موجود در مورد نگارش لاتین اسامی نویسنده گان ایرانی، این پژوهش سعی دارد تا آشکاری نگارش اسامی پدیدآوران ایرانی را در پایگاه‌های آی‌اس آی مورد مطالعه قرار دهد و میزان و چگونگی این آشکاری را مشخص نماید. در همین راستا، این پژوهش سعی دارد به سوالات زیر پاسخ دهد:
تا جایی که نگارندگان نموده‌ای است در این مورد پژوهشی، چه در زبان فارسی و چه در زبان انگلیسی (از طرف زبان‌شناسان و کتابداران) انجام نشده است که از این لحاظ این بپژوهش نو و بی‌درمانی است. دلیل آن این است که در زبان‌های دیگر، به هیچ‌گاه زبان‌هایی که الفبای لاتین دارند در این باره مشکلی نیست که نیاز به پژوهش داشته باشدا. همچنان امکان دارد پژوهش‌هايی به زبان محقق به نویسنده، در برخی زبان‌ها انجام و منتشر شده باشد. این مسئله، یعنی انواع نگارش‌های اساسی نموده نیست که زبان انجام کنند. به‌طور منطقی فقط در زبان‌های مربوط به زبان‌هایی خود می‌دهد که ناگزیر از آوانویسی اساسی خود به والبی زبان انگلیسی هستند. در این میان، زبان‌های فارسی و عربی با احتمال بیشتر استفاده خاص خود از حروف صامت و صدا و صدای کلی، نوع صداها و عدم وجود استانداردی در مورد آوانویسی، شرایط خاصی دارند. وجود صداها و حرکتی که در زبان عربی حضور دارد و با کمکی از دلایل پرونده در این مشکل است که این امر باعث می‌شود که از تأثیر خود دست به برگرداندن نام خود به زبان انگلیسی بزنند.

در جستجوی صورتی درباره چگونگی ضبط نام افراد، صدیق بهزادی (۱۳۸١) کتابی منتشر نموده است که در آن تلاش شده است تبیع نگارش نام افراد و نیز اعلام شناسایی و جغرافیایی در منابع فارسی نشان داده شود و نیز با ارائه قواعد مطلوب، معیارهایی برای انتخاب الگوی ضبط معرفی شود.

در جستجوی متن خارجی نیز پژوهش‌هایی درباره اهمیت زبان‌بینی اساسی از اساسی به‌هایدمار

1. Names disambiguation
2. Ambiguities names
در حیطه کتابخانه‌های دیجیتال، یک درک اساسی به اهمیت در استاده‌های کتابخانه‌ای، امری عادی است. این اهمیت ممکن است به‌علت وجود چندین مؤلف با اساتی انسا و یا اساتی مشابه به‌طور مشابه شانس برای این رابط صورت گیرد. استاده‌های مربوط به این صورت امکان برای این مسئله می‌تواند یکی باشد. برای مثال در پنجم دیلپسون (Pereira et al. 2009) رپری، اثرات این چنین در این صورت و واقع ساختار هستند. استاده‌های محور نه می‌تواند اتفاق می‌افتد که استاده‌ای یکی مؤلف با اساتی می‌باشد. برای مثال، دیلپسون (Pereira et al. 2009) می‌تواند این مسئله را در مقاله پژوهش و کتابخانه‌ها (استاده‌های) می‌تواند مشاهده نمود. این رنگ اینکه برای مثال: "دیجی‌کد و چنین" دیلپسون (Pereira et al. 2009) را به عنوان "دیجی‌کد و چنین" از دانشگاه رایس ارجاع دهد و با "دیجی‌کد و چنین" از آزمایشگاه تحقیقی AT & T دیجی‌کد و چنین" از دانشگاه پی‌یو باشند (Han, Zha, and Giles 2005).

2. روش پژوهش، جامعه آماری و روش گردآوری داده‌ها

پژوهش حاصل یک مطالعه توصیفی- پیمانی است. جامعه پژوهش شامل همه ...

ویسنت‌گان و مولفان ایرانی است که مقاله‌ی با مقاله‌های خود را در سال‌های 2007 و 2008 در پایگاه اطلاعات آکاس آی به‌چسب رسانده‌اند. تعداد کل آنها پس از اعمال محدودیت مورد نظر ( فقط مقاله و افراد درای نام کوچک )، می‌تواند به‌طور نسبی بیشتر باشد در این پایگاه اطلاعات و در این برهم، زمانی، گروه کودک‌ها، کل جامعه آماری مورد مطالعه قرار گرفت، لازم به اشاره است که افرادی هم که نام کوچک آنها به صورت کوتاه و مختصر ثبت شده هستند، این امکان جستجو و تعیین جنسیت آنها از طریق اینترنت ممکن می‌باشد. هرگز در آوردن اسامی اطلاعات آنها در جنگنده یک مدل شما. در مرحله اول، در صورتی که در تایپی آتش‌زدنی (نتایج) مشاهده می‌شود، حریف و جنگنده یکسان به حرف n سوال آنها درج شد. در مرحله بعد برای هر یک از آنها تعیین جنسیت (به‌وسیله نام کوچک) انجام شد. لازم به ذکر است که در این مرحله، گاهی به‌علت تشای شناشین انگلیسی، برخی اسامی شده‌اند (مانند شهین و شاهین؛ یا تئم و سیامشان) که صورت و جنگنده مشابه دارند، از جستجو در این اینترنت استفاده شد. در مرحله آخر برای هریک از آنها کد مشخص گردید. در این مرحله در صورتی که نام فرد مورد ورسرس (درای نام چندین مقاله) دارای آتش‌زدنی نگارش بود کد تعیین برای نام دارای این گرای تعریف می‌شد.

برای بررسی آتش‌زدنی نوع نگارش، 10 از اسامی دارای گوناگونی نگارش به عنوان نمونه، مورد مشاهده قرار گرفتند. تا نوع آتش‌زدنی ساده با مشخصات مورد در یکان، اطلاعات جمع‌آوری شده، با استفاده از روش‌های آماری توصیفی جون توزیع فراوانی و درصد، مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفتند.

4. نتایج

4-1. بررسی وضعیت مقالات چاپ‌شده

جامعه آماری پژوهش در جدول 1 مشاهده می‌شود:

1. Loet Leysdorff
آنتی-کنترل لازم به دیدگاه‌نگاران ایرانی در... | خرمشهر

جدول 1. جامعه آماری برحس جنسیت

<table>
<thead>
<tr>
<th>مطالعات چاب‌شده</th>
<th>جنسیت</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>درصد</td>
<td>نر</td>
</tr>
<tr>
<td>21/66%</td>
<td>8742</td>
</tr>
<tr>
<td>78/14%</td>
<td>31156</td>
</tr>
<tr>
<td>جمع</td>
<td>1000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

آنچنان که در جدول ۱ و نمودار ۱ نیز نشان داده می‌شود، از تعداد ۳۹،۹۹۸ مقاله چاب‌شده در این پایگاه اطلاعاتی، مقالاتی که توسط مردان در این پایگاه اطلاعاتی به‌جای پرستار است بیش از ۲۳/۷٪ زنان است. این یک نتیجه با طرح به‌مقدار دریافت می‌باشد که این نتایج با توجه به محدودیت‌های پژوهش، در محیط اینکه برای برخی از اساتید مؤلفان شناسایی جنسیت آن‌ها مقدور نبود، احتمال طی‌دار است.

جدول ۲. انتشار مقاله توسط ایرانیان

<table>
<thead>
<tr>
<th>سال انتشار</th>
<th>درصد</th>
<th>جمع</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>۱۳۸۷/۳۳</td>
<td>۱۷۳۰</td>
<td>۲۰۰۷</td>
</tr>
<tr>
<td>۱۳۸۸/۶۷</td>
<td>۲۲۴۶۸</td>
<td>۲۰۰۸</td>
</tr>
<tr>
<td>جمع</td>
<td>۳۹۹۹۸</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

نمودار ۱. مقایسه مقاله مورد مطالعه و چاب مقاله توسط ایرانیان

۴-۲-۳. بررسی جنسیت مؤلفان و سال انتشار

جدول ۳ تعداد مقالات چاب‌شده توسط ایرانیان در این دوره مقاله به‌تفکیک جنسیت آنها نشان می‌دهد:
جدول 3: تعداد مقالات چاب‌شده

<table>
<thead>
<tr>
<th>سال چاب</th>
<th>2008</th>
<th>2007</th>
<th>جنس</th>
<th>تعداد</th>
<th>درصد</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>جمع</td>
<td>8742</td>
<td>32156</td>
<td>زن</td>
<td>3773</td>
<td>31/21</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>مرد</td>
<td>4969</td>
<td>22/21</td>
</tr>
</tbody>
</table>

براساس جدول 3 و نیز نمودار 2 در سال 2007 تعداد 1773 مقاله توسط ایرانیان در این پایگاه اطلاعاتی چاب‌شده است، در حالی که این امر در سال 2008 افزایش داشته است (8634 مقاله).

از تعداد 1773 مقاله چاب‌شده در سال 2007 تعداد 3773 مقاله توسط زنان نگارش شده و سه‌هم مردان در سال 2007 تا حدود 32156 مقاله چاب‌شده است. در سال 2008 تعداد 4969 مقاله توسط زنان و 17319 مقاله توسط مردان نگارش شده است. در کل از تعداد 37730 مقاله چاب‌شده در این دو سال، 8764 مقاله آن توسط زنان و 28622 مقاله آن توسط مردان نگارش شده است (14/21/87/314) مقاله توسط مردان 14/21/87/314 مقاله توسط مردان نگارش شده است.
4-3. برسی آنفکتی تکارش اساسي
جدول 4 تعداد مؤلفان ایرانی دارای مقاله در این دو سال و تعداد اساسي دارای آنفکتی نگارش را نشان می دهد (برخی از مؤلفان دارای چند مقاله بودهانند):

جدول 4. آنفکتی تکارش اساسي مؤلفان

<table>
<thead>
<tr>
<th>تکارش اساسي</th>
<th>جنس</th>
<th>تعداد</th>
<th>درصد</th>
<th>نگارش</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>آنفکتی نگارش</td>
<td>زن</td>
<td>14952</td>
<td>4377</td>
<td>76/86</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>جن</td>
<td>3281</td>
<td>91/68</td>
<td>144/13</td>
</tr>
<tr>
<td>عدم آنفکتی نگارش</td>
<td>زن</td>
<td>14759</td>
<td>7774</td>
<td>88/84</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>جن</td>
<td>7853</td>
<td>100</td>
<td>147/15</td>
</tr>
<tr>
<td>جمع</td>
<td></td>
<td>29705</td>
<td>17333</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

همانطور که مشاهده می شود در کل 17233 مؤلف در این دو سال در این یافته اطلاعاتی مقالاتی را به عهاب رسانده‌اند که از این تعداد، 14246 (82.1%) مؤلف در نگارش نام و یا نام خانوادگی خود دارای آنفکتی نگارش بوده و 1281 (7.5%) آنها همیشه به یک صورت عمل نموده‌اند.

در مقایسه آنفکتی نگارش، اساسي زنان (12/15) پسیار کمتر از مردان (18/88) بوده است.

4-4. برسی نوع آنفکتی تکارش اساسي
برای بررسی نوع تنویع نگارش اساسي، تعداد 220 مورد از نگارش اساسي دارای تنویع بررسی شد. جدول 5 اعداد روزت است (الزم به اشاره است که برخی از اساسي دارای چندین نوع نگارش نام بودهانند):

جدول 5. برسی نوع تنویع نگارش

<table>
<thead>
<tr>
<th>نوع نگارش</th>
<th>درصد</th>
<th>تعداد</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>غلاف نام و حروف صامت</td>
<td>29.52%</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>دو سمتی بودن نام و حروف</td>
<td>48.92%</td>
<td>98</td>
</tr>
<tr>
<td>عدم رعایت فصل</td>
<td>17/17</td>
<td>57</td>
</tr>
<tr>
<td>حروف صدار</td>
<td>11/75</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>دو سمتی بودن نام و حروف</td>
<td>10/4</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>جمع</td>
<td>1/80</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>شناسای تنویع</td>
<td>332</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

53
همان‌طور که ملاحظه می‌شود، ۲۹/۵۲٪ از گوناگونی‌های مشاهده‌شده، مربوط به اختصار و کوتاه‌نویسی است. پس از آن، غلط‌های تایپی به میزان ۲۸/۸٪ قرار دارد. این در حالی است که دو قسمتی بودن نام کوچک نیز می‌تواند باعث ۱۷/۶٪ از گوناگونی‌ها باشد. عدم رعایت فاصله و یا گذاشتن خط فاصله بین دو قسمت نام کوچک و یا نام خانوادگی نیز باعث ۵/۳٪ از نوع نگارش‌ها بوده است. حروف صادق‌دار (\texttt{/e/\texttt/e}/\texttt/i/\texttt/i/\texttt/a/\texttt/o/\texttt/:u/\texttt:i/\texttt:a/\texttt:/e/\texttt:e}) نیز ۱۰/۷۵٪ از نوع نگارش‌های نگارش و در انتهای دو قسمتی بودن نام خانوادگی باعث ۱/۸٪ از نوع نگارش‌ها شده‌اند.

۴-۵ انواع آشفتگی‌های نگارش مشاهده‌شده

در ادامه، جند صورت از آشفتگی‌های نگارش اساسی مشاهده‌شده، آورده می‌شود:

کوتاه‌نویسی شامل نوشتن فقط حروف اول نام، به عنوان مثال:

Abadpour, A
Abadpour, Arash
Aalami, M
Aalami, Mehran

غلط تایپی و حروف صامت شامل:

دو قسمتی بودن نام مانند:

Abbas, Mohammad Reza
Abbas, Mohammad R.

دو قسمتی بودن نام خانوادگی همچون:

Bozorgmehry, Bojarjomehry
Bozorgmehry, B.
Forouzandeh-Moghadam, Mehdi
Forouzandeh, M.

عدم رعایت فاصله و گذاشتن خط فاصله بین دو قسمت نام، شامل:

Barqi, Mohamadali
Abassi, Mohamad-Hassan

حرف صادق‌دار مانند:

Abassi, Massoumeh
Abassi, Massoumeh
Abassi, Shahrir
Abassi, Shahryar

لازم به اشاره است که اینچنین نوع، درباره نام خانوادگی نیز صادق‌پذیر بود.

Ebrahimnezhad, Yahya
Ebrahim-Nezhad, Yahya
Ebrahimnezhad, Y

و یا؟

Bezaatpour, Abolfazl
Bezaatpour, Abolfazl
بحث و نتیجه گیری

نام‌ها کلمه‌ای هستند که از هزاران سال پیش فقط برای تحقیق و تمریک افراد از یکدیگر وضع شده‌اند. چگونگی ضبط نام افراد در نوشته‌ها به‌خصوص در هزاره‌های متأخر و در کتاب‌های مرجع نظر دانشمندان‌های اسلامی است که در عرصه تجربه و تأیل مطرح می‌شود.

از آنجا که ضبط اسامی ایرانی در متن‌های انگلیسی در دیگر نوشته‌ها است، هرگاه به سلیقه و ذوق خود، ضبط و صورتی را انتخاب کرد، در نتیجه یک اسم به دو یا چند شکل نوشته شده است (صدیق بهرادي 1381).

این امر باعث شده است که بازیابی تمام مقالاتی که از طرف یک نویسنده به چند نویسنده رهبری است، قابل بازبینی نباشد و یا به علت نشان اسامی، چندین مقاله به یک مؤلف استنداد داده شود.

در همین راستا، این پژوهش به بررسی نحوه ثبت اسامی پیداکارانگ ایرانی در بانک اطلاعاتی آی‌اس آی در سال‌های 2007 و 2008 پرداخته است تا مشخص کند که چه درصدی از اسامی مؤلفان ایرانی در این پایگاه دارای آشناگی نگارش هستند.

نتایج نشان می‌کند که از 3998 مقاله جواب‌شده در این پایگاه اطلاعاتی اکثریت نام‌ها در این دو سال که متعلق به 17233 مؤلف است (البته ممکن است از این تعداد بیشتر باشد، ولی به علت نشانه‌ای که نیک نفر در پژوهش گرفته شده باشد)، تعداد 13592 نفر از مؤلفان برای نگارش نام خود همیشه به یک صورت عمل نموده و 2781 نام دارای آشناگی نگارش بوده است؛ همچنین 397 نفر آنان زن و 1884 نفر مرد است.

منظور از آشناگی نگارش نام تا این پژوهش، هرگونه اختلاف نوشته‌ای است، از جمله کوتاه‌سیری نام و نام خانوادگی برای مثال، برای نوشتن نام Ali Reza یک بار آن را کامل و بار Ali Reza دیگر یک بسته از آن مثل و یا به صورت A. Reza قلمداد می‌گردد. در ستایش نام، نام و نام خانوادگی، ممکن است حوادثی در صدای (به عنوان مثال، برای نوشتن نام محمود، معصوم و یا Saeed Saeed / Masoud Masoud / Mahmoud Mahmud Mahmoud معیون...) که به صورت دیگر تا آن زن و مرد است.

در کنار آرامش و همچنین تطمین کافی آنها، مشکلات عدیدی را ایجاد می‌کرده که باعث شد چندین بار کد گذاری آنها تعویض شد.
در بررسی‌ای که به مبنای نوع آشفتگی نگارش اسمی به عمل آمده، تعداد ۲۰۰ مورد از نام‌هایی که به عنوان دارای آشفتگی نگارش شناخته شده بودند، مورد پایبند قرار گرفتند و شش نوع آشفتگی نگارش رایج در بین آنها واحد شد. اما بیشترین نوع آن مربوط به اختصار و کوتاه‌نویسی (۲۹/۵۲) بود.

۱. بیش‌هدها

با توجه به نام‌هایی که جزئی اطلاعات در منابع و افزایش کتاب‌خانه:

- نیاز به تدوین شیوه‌نامه‌ای واحد برای برطرف کردن تشییع مسیر، از سوی وزارت‌الدولت

- مهدف که در آن مفاهیم ظرفیت و دقیق‌یاری به پاورپوینت تعیین شده است و از یکدیگر افراد می‌پایند، در ایزه‌های کتابخانه و متن ندوین یافته احساس می‌شود.

- فهرست مستند اسمی برای یکدست شدن نام و نام خانوادگی بردن آورنگان به مبنای

- حصول اطلاعات از یک‌دست کاربرد آنها به شود.

- همچنین بهتر است شیوه‌نامه‌ای ملی برای آوانتی اسمی ایرانی به انگلیسی تهیه شود

- تا در موارد مختلف برای نقده یکدستی از آن استفاده شود. به عنوان مثال، برگرداندن نام افراد به انگلیسی برای درج در پاسپورت و نیز درج اسم‌های مؤلفان ایرانی به انگلیسی در آثار آنان.

۷. منابع


Study of Spelling Negligence of Iranian Authors' Names in "ISI" Database

Maryam Khosravi*
Faculty Member in IRANDOC

Abstract: The recording of Persian names suffers from negligence and no rule is being followed in this regard. This paper was a descriptive-quantitative study, it also examined negligence recording of names of Iranian authors in the ISI database. In line with the study goals, the complete list of papers by Iranians during 2007 and 2008 in the Web of Science Database were extracted. Of other purpose of this research was to determine their gender and their way of spelling (consistently or negligently) were surveyed and each of the authors was dedicated a record. The results showed men's names were more negligently recorded compared with that of women.

Keywords: Names of Iranian authors, spelling negligently, spelling of authors' names, ISI database

*Corresponding author: khosravi@irandoc.ac.ir